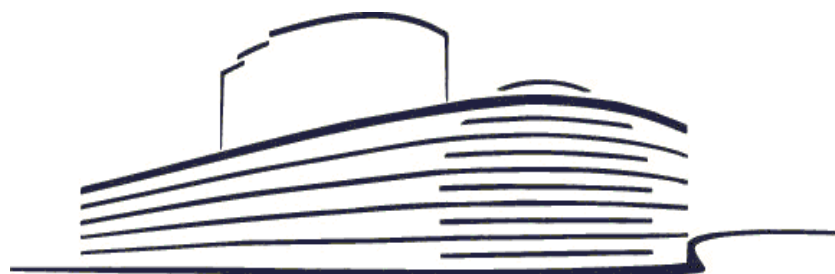


# PARLAMENT EWROPEW



2006 - 2007



## MINUTI

tas-seduta ta'

**Il-Hamis**  
26 ta' Ottubru 2006

P6\_PV(2006)10-26

PE 379.659

**MT**

**MT**

## TIFSIRA TAS-SIMBOLI UŻATI

*	Proċedura ta' konsultazzjoni
** I	Proċedura ta' konsultazzjoni: l-ewwel qari
** II	Proċedura ta' konsultazzjoni: it-tieni qari
***	Proċedura ta' parir konformi
***I	Proċedura ta' ko-deċiżjoni: l-ewwel qari
***II	Proċedura ta' ko-deċiżjoni: it-tieni qari
***III	Proċedura ta' ko-deċiżjoni: it-tielet qari

(It-tip ta' proċedura tiddependi mill-bażi legali proposta mill-Kummissjoni)

## INFORMAZZJONI DWAR IL-HIN TAL-VOTAZZJONIJIET

Sakemm ma jiġix avżat mod ieħor, ir-relaturi infurmaw 'il-Presidenza bil-miktub dwar il-pożizzjoni tagħhom fuq l-emendi qabel il-votazzjonijiet.

## ABBREVJAZZJONIJIET UŻATI GĦALL-KUMITATI PARLAMENTARI

AFET	Kumitat għall-Affarijiet Barranin
DEVE	Kumitat għall-Iżvilupp
INTA	Kumitat għall-Kummerċ Internazzjonali
BUDG	Kumitat għall-Baġits
CONT	Kumitat għall-Kontroll tal-Baġit
ECON	Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji
EMPL	Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali
ENVI	Kumitat għall-Ambjent, is-Saħħa Pubblika u s-Sigurtà ta' l-Ikel
ITRE	Kumitat għall-Industrija, r-Riċerka u l-Enerġija
IMCO	Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur
TRAN	Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu
REGI	Kumitat għall-Iżvilupp Reġjunali
AGRI	Kumitat għall-Agricoltura u l-Iżvilupp Rurali
PECH	Kumitat għas-Sajd
CULT	Kumitat għall-Kultura u l-Edukazzjoni
JURI	Kumitat għall-Affarijiet Legali
LIBE	Kumitat għall-Libertajiet Ċivili, il-Ġustizzja u l-Intern
AFCO	Kumitat għall-Affarijiet Kostituzzjonali
FEMM	Kumitat għad-Drittijiet tan-Nisa u ta- l-Ugwaljanza bejn is-Sessi
PETI	Kumitat għall-Petizzjonijiet

## ABBREVJAZZJONIJIET UŻATI GĦALL-GRUPPI POLITIĊI

PPE-DE	Grupp tal-Partit Popolari Ewropew (Demokratiċi Kristjani) u d-Demokratiċi Ewropej
PSE	Grupp Soċjalista fil-Parlament Ewropew
ALDE	Grupp ta' l-Alleanza tal-Liberali u d-Demokratiċi u għall-Ewropa
Verts/ALE	Grupp tal-Hodor/Alleanza Hielsa Ewropea
GUE/NGL	Grupp Konfederali tax-Xellug Magħqud Ewropew – Xellug Aħdar Nordiku
IND/DEM	Grupp għall-Indipendenza/Demokrazija
UEN	Grupp ta' l-Unjoni għal Ewropa tan-Nazzjonijiet
NI	Membri mhux Affiljati

## Werrej

1. Ftuħ tas-Seduta.....	3
2. Dokumenti mressqa.....	3
3. Bank Ċentrali Ewropew (2005) (dibattitu).....	4
4. Appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-EAFRD * - Adattament volontarju ta' pagamenti diretti fil-qafas tal-CAP * (dibattitu).....	5
5. Merħba uffiċjali.....	5
6. Ħin tal-votazzjonijiet.....	5
6.1. Abbozz tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea - Sena finanzjarja 2007 (votazzjoni).....	5
6.2. Abbozz tal-baġit ġenerali 2007 (Taqsimha III) (votazzjoni) .....	6
6.3. Abbozz tal-baġit ġenerali 2007 (Taqsimiet I, II,IV, V, VI, VII, VIII) (votazzjoni) .....	6
6.4. Flotot tas-sajd reġistrati fir-reġjuni ultra-periferiċi * (proċedura bla rapport) (votazzjoni) .....	7
6.5. Kommemorazzjoni tar-rewwixta Ungeriza ta' l-1956 (votazzjoni).....	7
6.6. Moldova (Transnistrija) (votazzjoni).....	7
6.7. Georgia (Ossetja tan-Nofsinhar) (votazzjoni).....	8
6.8. Esportazzjoni ta' skart tossiku fl-Afrika (votazzjoni).....	8
6.9. Protezzjoni permezz tal-liġi kriminali ta' l-ambjent (votazzjoni).....	9
6.10. Ftehma ta' assoċjazzjoni Ewro-Mediterranja UE - Sirja (votazzjoni).....	9
6.11. Konferenza dwar il-bidla fil-klima f'Nairobi (votazzjoni).....	9
6.12. Trasport fl-ilmijiet navigabbli interni (votazzjoni).....	9
6.13. Sħubiji bejn is-settur pubbliku u s-settur privat u l-liġi tal-Komunità dwar il-konċessjonijiet u l-akkwist pubbliku (votazzjoni).....	10
6.14. L-istazzjonar ta' ħaddiema (votazzjoni).....	10
6.15. Bank Ċentrali Ewropew (2005) (votazzjoni).....	11
7. Spjegazzjonijiet tal-vot.....	11
8. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot.....	11

9. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet.....	12
10. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill.....	12
11. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel.....	12
12. Dibattiti dwar każi ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt (dibattitu).....	13
12.1. Tibet.....	13
12.2. Proċess ta' Rios Montt .....	13
12.3. Użbekistan.....	13
13. Ħin tal-votazzjonijiet.....	14
13.1. Tibet (votazzjoni).....	14
13.2. Proċess ta' Rios Montt (votazzjoni).....	14
13.3. Użbekistan (votazzjoni).....	15
14. Deċiżjonijiet dwar ċerti dokumenti.....	16
15. Dikjarazzjonijiet bil-miktub imnizzla fir-registru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura).....	17
16. Trażmissjoni tat-testi adottati waqt is-seduta.....	23
17. Dati għas-seduti li jmiss.....	23
18. Aġġornament tas-sessjoni.....	23
REGISTRU TA' L-ATTENDENZA.....	25

## MINUTI

IPPRESIEDA Jacek SARYUSZ-WOLSKI  
Viċi-President

### 1. Ftuħ tas-Seduta

Ħin tal-ftuħ tas-seduta: 10.05.

### 2. Dokumenti mressqa

Tressqa d-dokumenti msemmija hawn taħt

mill-Kunsill u l-Kummissjoni

- Proposta għal regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 dwar l-armonizzazzjoni tar-regoli tekniċi u tal-proċeduri amministrattivi fil-qasam ta' l-avjazzjoni ċivili (COM(2006)0645 - C6-0362/2006 - 2006/0209 (COD))

irreferut

responsabbli : TRAN

- Proposta għal direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda d-Direttiva 2006 /.../KE li tistabbilixxi r-rekwiżiti tekniċi għall-bastimenti ta' navigazzjoni interna (COM(2006)0646 - C6-0360/2006 - 2006/0210(COD))

irreferut

responsabbli : TRAN

- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-firma, f'isem il-Komunità Ewropea, ta' Arrangament bejn il-Komunità Ewropea u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar il-modalitajiet tal-partecipazzjoni ta' dawn l-istati fl-Aġenzija Ewropea għall-Ġestjoni tal-Kooperazzjoni Operattiva fil-Fruntieri Esterni ta' l-Istati Membri ta' l-Unjoni Ewropea (COM(2006)0178 - C6-0358/2006 - 2006/0063(CNS))

irreferut

responsabbli : LIBE  
opinjoni : AFET

- Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jemenda r-Regolament xxx/2006 rigward il-mediċini użati fil-pedjatrija, li jemenda r-Regolament (KEE) Nru 1768/92, id-Direttiva 2001/20/KE, id-Direttiva 2001/83/KE u r-Regolament (KE) Nru 726/2004 (COM(2006)0640 - C6-0356/2006 - 2006/0207(COD))

irreferut

responsabbli : ENVI

- Proposta għal trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC 47/2006 - Sezzjoni III - Kummissjoni (SEC(2006)1288 - C6-0353/2006 - 2006/2254(GBD))

irreferut

responsabbli : BUDG

- Proposta għal trasferiment ta' approprijazzjonijiet DEC 42/2006 - Sezzjoni III - Kummissjoni (SEC(2006)1282 - C6-0352/2006 - 2006/2253(GBD))

irreferut

responsabbli : BUDG

- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni tal-Komunità rigward l-abbozz ta' Regolament tal-Kummissjoni Ekonomika tan-Nazzjonijiet Uniti għall-Ewropa dwar l-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-kamp viżiv 'il quddiem tas-sewwieq tal-vettura (11522/2006 - C6-0347/2006 - 2006/0041(AVC))

irreferut

responsabbli : INTA  
opinjoni : IMCO, TRAN

- Proposta għal deċiżjoni tal-Kunsill dwar il-pożizzjoni tal-Komunità rigward l-abbozz ta' Regolament tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti dwar l-approvazzjoni ta' sistemi ta' partizzjoni biex jipproteġu lill-passiġġieri minn bagalji maqluġha minn posthom forniti bħala tagħmir mhux oriġinali mal-vetturi (11523/2006 - C6-0346/2006 - 2006/0035(AVC))

irreferut

responsabbli : INTA  
opinjoni : IMCO, TRAN

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bħalissa Proposal for a Council decision providing Community macro-financial assistance to Moldova (COM(2006)0579 - C6-0342/2006 - 2006/0184(CNS))

irreferut

responsabbli : INTA  
opinjoni : AFET, BUDG

- Proposta għal direttiva tal-Parlament ewropew u tal-Kunsill li tistabbilixxi qafas għall-protezzjoni tal-ħamrija u li temenda d-Direttiva 2004/35/KE (COM(2006)0232 - C6-0307/2006 - 2006/0086 (COD))

irreferut

responsabbli : ENVI  
opinjoni : AGRI, ITRE, JURI

### **3. Bank Ċentrali Ewropew (2005) (dibattitu)**

Rapport dwar ir-Rapport annwali 2004 tal-Bank Ċentrali Ewropew [2006/2206(INI)] - Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji. Rapporteur: Pervenche Berès (A6-0349/2006)

Pervenche Berès ipprezentat ir-rapport.

Tkellem Jean-Claude Trichet (President tal-Bank Ċentrali Ewropew).

Tkellmu: Kurt Joachim Lauk fisem il-grupp PPE-DE, Ieke van den Burg fisem il-grupp PSE, Jules Maaten fisem il-grupp ALDE, Jacky Henin fisem il-grupp GUE/NGL, John Whittaker fisem il-grupp IND/DEM, Jean-Claude Martinez Membru mhux affiljat, Alexander Radwan, Robert Goebbels, Wolf Klinz, Ashley Mote, Dariusz Rosati, Antolín Sánchez Presedo u Jean-Claude Trichet.

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 6.15 tal- Minuti ta' 26.10.2006* .

### **4. Appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-EAFRD \* - Adattament volontarju ta' pagamenti diretti fil-qafas tal-CAP \* (dibattitu)**

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1698/2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fondi Ewropew għall-Agricoltura għall-Iżvilupp Rurali (EAFRD) [COM(2006)0237 - C6-0237/2006 - 2006/0082(CNS)] - Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali. Rapporteur: Jan Mulder (A6-0319/2006)

Rapport dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi r-regoli applikabbli għal adattament volontarju ta' pagamenti diretti previsti mir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 li

jistabbilixxi r-regoli komuni għal skemi ta' appoġġ dirett taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċertu skemi ta' appoġġ għal bdiewa, u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1290/2005 [COM(2006)0241 - C6-0235/2006 - 2006/0083(CNS)] - Kumitat għall-Biedja u l-Iżvilupp Rurali. Rapporteur: Lutz Goepel (A6-0315/2006)

Tkelllem Lutz Goepel (rapporteur), li talab, fisem il-grupp PPE-DE, skond l-Artikolu 170(1) tar-Regoli ta' Proċedura, għad-differiment tad-dibattitu u tal-votazzjoni dwar dawn ir-rapporti.

Tkellmu: biex jappoġġjaw din it-talba, Katerina Batzeli fisem il-grupp PSE, Niels Busk (flok Jan Mulder, rapporteur), Neil Parish, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf fisem il-grupp Verts/ALE, Ilda Figueiredo, Hannes Swoboda, Reimer Böge u Janusz Wojciechowski fisem il-grupp UEN.

Il-President li qal li billi, skond it-tieni inċiż ta' dan l-istess Artikolu, id-differiment irid jiġi avżat mill-inqas 24 siegħa qabel, ippropona li jbidel l-aġenda billi jiġu rtirati dawn iż-żewġ rapporti.

Il-Parlament qabel ma' din il-mozzjoni.

*(Hin li fih giet sospiza s-seduta sa ma sar il-hin għall-votazzjonijiet: 11.20  
Hin li fih tkomplet is-seduta: 11.40)*

IPPRESIEDA Josep BORRELL FONTELLES  
President

## 5. Merħba uffiċjali

Il-President, fisem il-Parlament, ta merħba lill-membri tad-delegazzjoni Ċilena, immexxija minn Antonio Leal Labrín, President tal-Kamra tad-Deputati taċ-Ċili, li hađu posthom fil-gallerija uffiċjali.

o  
o o o

Tkellmu::

- Bruno Gollnisch, li indika li l-gvern Iżraeljan irrifjuta li Marine Le Pen tipparteċipa fid-delegazzjoni tal-Parlament li daqt se żżur il-Lvant Qrib, u talab lill-President biex juri d-diżapprovazzjoni tal-Parlament dwar din il-miżura lill-gvern Iżraeljan (Il-President ha nota ta' dan u spjega li l-Konferenza tal-Presidenti ddeċidiet biex tipposponi l-vjaġġ tad-delegazzjoni msemmija għal data ulterjuri);

- Carlos Carnero González, li indika li l-lista ta' votazzjoni li għandu fidejha ma teżistix bil-lingwi kollha (Il-President wiegħbu li din hija l-prassi stabbilita għal dan id-dokument u li t-testi li dwarhom il-Parlament hu mitlub jieħu deċiżjoni huma disponibbli bil-verżjonijiet lingwistiċi kollha, bi qbil mar-Regoli ta' Proċedura);

- Elmar Brok, President tal-Kumitat AFET, dwar l-intervent ta' Bruno Gollnisch.

## 6. Hin tal-votazzjonijiet

Ir-riżultati tal-votazzjoni (emendi, votazzjonijiet separati u maqsumin, eċċ) jidhru fl-Anness 'Riżultati tal-Votazzjonijiet' tal-Minuti.

## **6.1. Abbozz tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea - Sena finanzjarja 2007 (votazzjoni)**

- Abbozzi ta' emendi u mozzjonijiet għal modifika ta' krediti tat-taqsimi III ta' l-abbozz tal-baġit ġenerali għas-sena 2007 għall-Kummissjoni  
- Abbozzi ta' emendi għat-taqsimiet I, II, IV, V, VI, VII u VIII ta' l-abbozz tal-baġit ġenerali għas-sena finanzjarja 2006 li jirrigwardaw il-Parlament Ewropew, il-Kunsill, il-Qorti tal-Ġustizzja, il-Qorti ta' l-Awdituri, il-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew, il-Kumitat tar-Reġjuni, l-Ombudsman Ewropew u l-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data

*(Maġġoranza kwalifikata meħtieġa għall-abbozzi ta' emendi dwar l-ispejjeż imsejha mhux obligatorji; maġġoranza sempliċi meħtieġa għall-proposti ta' modifika dwar l-ispejjeż obligatorji)*

L-abbozzi ta' emendi u proposti ta' modifika adottati jidhru fl-anness taħt “testi adottati”.

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness I, punt 1)*

*Interventi:*

- James Elles (rapporteur ġenerali) wera, qabel il-votazzjoni, li ċertu aġġustamenti ta' problema teknika kienu bżonnjużi u se jidhru fil-minuti tas-sessjoni tal-lum, (Anness « Riżultati tal-votazzjonijiet » lejn l-aħħar tal-Punt 1).

- Qabel il-votazzjoni dwar it-Taqsima I (Parlament Ewropew), Louis Grech (rapporteur) wera li l-aġġustamenti ta' natura teknika li deheru fil-votazzjonijiet għall-emendi baġitarji se jiddaħhlu fir-riżoluzzjoni inkorporata fir-rapport tiegħu A6-0356/2006.

## **6.2. Abbozz tal-baġit ġenerali 2007 (Taqsimi III) (votazzjoni)**

Rapport dwar l-abbozz tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007 u l-ittri ta' ratifika - Nru 1/2007 (5733/2006 – SEC(2006)0762), għall-abbozz tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007 Taqsima III, Kummissjoni [C6 0299/2006 – 2006/2018(BUD)] - Kumitat għall-Baġit. Rapporteur: James Elles (A6-0358/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 2)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0451)

## **6.3. Abbozz tal-baġit ġenerali 2007 (Taqsimiet I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (votazzjoni)**

Rapport dwar l-abbozz tal-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea għas-sena finanzjarja 2007 Taqsima I, Parlament Ewropew

Taqsimi II, Kunsill

Taqsimi IV, Qorti tal-Ġustizzja

Taqsimi V, Qorti ta' l-Awdituri

Taqsimi VI, Kumitati Ekonomiku u Soċjali Ewropew

Taqsimi VII, Kumitat tar-Reġjuni

Taqsimi VIIIA, Ombudsman

Taqsimi VIIIB, Kontrollur Ewropew tal-Protezzjoni tad-Data [C6-0300/2006 - 2006/2018(BUD)] -



Kumitat għall-Baġit. Rapporteur: Louis Grech (A6-0356/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 3)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0452)

*Tkellmu:*

- Jacky Henin fisem il-grupp GUE/NGL, ressaq emenda orali għall-paragrafu 31 (din l-emenda orali ma nżammitx, peress li iżjed minn 37 Membru ma qablux li għandha titqies);

- Louis Grech (rapporteur) ressaq emenda orali għall-Emenda 7, li nżammet.

IPPRESIEDA Alejo VIDAL-QUADRAS  
Viċi-President

#### **6.4. Flotot tas-sajd reġistrati fir-reġjuni ultra-periferiċi \* (proċedura bla rapport) (votazzjoni)**

Proposta għal regolament tal-Kunsill li jemenda r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 639/2004 dwar l-amministrazzjoni tal-flotot tas-sajd reġistrati fir-reġjuni ultra-periferiċi tal-Komunità [COM(2006) 0433 - C6-0295/2006 - 2006/0148(CNS)].

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 4)*

PROPOSTA TAL-KUMMISSJONI

Approvazzjoni (P6\_TA(2006)0453)

#### **6.5. Kommemorazzjoni tar-rewwixta Ungeriza ta' l-1956 (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0548/2006 u B6-0549/2006

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 5)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI B6-0548/2006

Adottata (P6\_TA(2006)0454)

*Tkellmu:*

- Michael Cramer ressaq emenda orali għall-Premessa J, li nżammet.

(Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0549/2006 waqgħet.)

## **6.6. Moldova (Transnistrija) (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0539/2006, B6-0540/2006, B6-0541/2006, B6-0546/2006, B6-0551/2006 u B6-0552/2006

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 6)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0539/2006

(flok B6-0539/2006, B6-0540/2006, B6-0541/2006, B6-0546/2006, B6-0551/2006 u B6-0552/2006):

impressqa mill-Membri li ġejjin:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Laima Liucija Andrikiene, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam u Vytautas Landsbergis fisem il-grupp PPE-DE,  
Jan Marinus Wiersma u Hannes Swoboda fisem il-grupp PSE,  
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Jelko Kacin, Marios Matsakis, Georgs Andrejevs u Henrik Lax fisem il-grupp ALDE,  
Elisabeth Schroedter fisem il-grupp Verts/ALE,  
Helmuth Markov fisem il-grupp GUE/NGL,  
Adam Bielan, Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Zdzisław Zbigniew Podkański, Konrad Szymański, Inese Vaidere, Guntars Krasts, Ģirts Valdis Kristovskis, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk u Janusz Wojciechowski fisem il-grupp UEN.

Adottata (P6\_TA(2006)0455)

## **6.7. Georgia (Ossetja tan-Nofsinhar) (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0537/2006, B6-0538/2006, B6-0542/2006, B6-0547/2006, B6-0550/2006 u B6-0553/2006

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 7)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0537/2006

(flok B6-0537/2006, B6-0538/2006, B6-0542/2006, B6-0547/2006, B6-0550/2006 u B6-0553/2006):

impressqa mill-Membri li ġejjin:

José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Tunne Kelam u Vytautas Landsbergis fisem il-grupp PPE-DE,  
Jan Marinus Wiersma u Hannes Swoboda fisem il-grupp PSE,  
Annemie Neyts-Uyttebroeck, Marios Matsakis, Georgs Andrejevs u Henrik Lax fisem il-grupp ALDE,  
Marie Anne Isler Béguin fisem il-grupp Verts/ALE,  
Vittorio Agnoletto fisem il-grupp GUE/NGL,  
Hanna Foltyn-Kubicka, Michał Tomasz Kamiński, Konrad Szymański, Adam Bielan, Inese

Vaidere, Ġirts Valdis Kristovskis u Guntars Krasts fisem il-grupp UEN

Adottata (P6\_TA(2006)0456)

### **6.8. Esportazzjoni ta' skart tossiku fl-Afrika (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0545/2006, B6-0571/2006, B6-0572/2006, B6-0573/2006, B6-0574/2006, B6-0575/2006 u B6-0575/2006

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 8*)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0545/2006

(flok B6-0545/2006, B6-0571/2006, B6-0573/2006, B6-0574/2006, B6-0575/2006 u B6-0575/2006):

imressqa mill-Membri li ġejjin:

John Bowis, Eija-Riitta Korhola, Gay Mitchell u James Nicholson fisem il-grupp PPE-DE, Miguel Angel Martínez Martínez, Margrietus van den Berg u Dorette Corbey fisem il-grupp PSE, Danutė Budreikaitė, Jules Maaten, Marios Matsakis u Fiona Hall fisem il-grupp ALDE, Frithjof Schmidt, Margrete Auken, Marie Anne Isler Béguin, Carl Schlyter, Sepp Kusstatscher u Gisela Kallenbach fisem il-grupp Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard, Luisa Morgantini, Jacky Henin u Umberto Guidoni fisem il-grupp GUE/NGL, Roberta Angelilli fisem il-grupp UEN

Adottata (P6\_TA(2006)0457)

(Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0572/2006 waqgħet.)

### **6.9. Protezzjoni permezz tal-liġi kriminali ta' l-ambjent (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0544/2006 u B6-0577/2006

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 9*)

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI B6-0544/2006

Adottata (P6\_TA(2006)0458)

(Il-mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0577/2006 waqgħet.)

### **6.10. Ftehimha ta' assoċjazzjoni Ewro-Mediterranja UE - Sirja (votazzjoni)**

Rapport bir-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew lill-Kunsill dwar il-konkluzjoni ta' ftehimha ta' assoċjazzjoni Ewro-Mediterranja bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha min-naħa, u r-Repubblika Għarbija tas-Sirja, min-naħa l-oħra [2006/2150(INI)] - Kumitat għall-Affarijiet Barranin. Rapporteur: Véronique De Keyser (A6-0334/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 10)*

#### PROPOSTA GĦAL RAKKOMANDAZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0459)

#### **6.11. Konferenza dwar il-bidla fil-klima f'Nairobi (votazzjoni)**

Mozzjoni għal riżoluzzjoni B6-0543/2006

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 11)*

#### MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0460)

#### **6.12. Trasport fl-ilmijiet navigabbli interni (votazzjoni)**

Rapport dwar il-promozzjoni ta' trasport fl-ilmijiet navigabbli interni: NAIADES, Programm ta' Azzjoni Ewropew integrat għat-trasport fl-ilmijiet navigabbli interni [2006/2085(INI)] - Kumitat għat-Trasport u t-Turiżmu. Rapporteur: Corien Wortmann-Kool (A6-0299/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 12)*

#### MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0461)

#### **6.13. Sħubiji bejn is-settur pubbliku u s-settur privat u l-liġi tal-Komunità dwar il-konċessjonijiet u l-akkwist pubbliku (votazzjoni)**

Rapport dwar is-sħubiji bejn is-settur pubbliku u s-settur privat u l-liġi tal-Komunità dwar il-konċessjonijiet u l-akkwist pubbliku [2006/2043(INI)] - Kumitat għas-Suq Intern u l-Harsien tal-Konsumatur. Rapporteur: Barbara Weiler (A6-0363/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 13)*

#### MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0462)

*Tkellmu:*

- Charlotte Cederschiöld dwar il-votazzjoni għall-paragrafu 45.

## 6.14. L-istazzjonar ta' haddiema (votazzjoni)

Rapport dwar l-applikazzjoni tad-Direttiva 96/71/KE dwar l-istazzjonar ta' haddiema [2006/2038 (INI)] - Kumitat għall-Impjiegi u l-Affarijiet Soċjali. Rapporteur: Elisabeth Schroedter (A6-0308/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 14)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0463)

*Tkellmu:*

- Ria Oomen-Ruijten ressqet emenda orali għall-Emenda 7, li nżammet.

## 6.15. Bank Ċentrali Ewropew (2005) (votazzjoni)

Rapport dwar ir-Rapport annwali 2004 tal-Bank Ċentrali Ewropew [2006/2206(INI)] - Kumitat għall-Affarijiet Ekonomiċi u Monetarji. Rapporteur: Pervenche Berès (A6-0349/2006)

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 15)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI

Adottata (P6\_TA(2006)0464)

*Tkellmu:*

- Alexander Alvaro dwar in-numru ta' Membri preżenti fl-Emiċiklu lejn l-aħħar ta' dan il-ħin tal-votazzjonijiet;

- Pervenche Berès ressqet emenda orali għall-Emenda 11, li nżammet.

◦  
◦ ◦ ◦

Tkellem Neil Parish dwar l-iżvolgiment tal-votazzjonijiet.

## 7. Spjegazzjonijiet tal-vot

*Spjegazzjonijiet tal-vot bil-miktub:*

L-ispjegazzjonijiet tal-vot li tressqu skond l-Artikolu 163(3) tar-Regoli ta' Proċedura jidhru fir-rapport verbatim ta' din is-seduta.

*Spjegazzjonijiet tal-vot orali:*

Rapport James Elles - A6-0358/2006: Marian Harkin

Rapport Louis Grech - A6-0356/2006: Astrid Lulling

Rapport Ruth Hieronymi - A6-0337/2006: Luca Romagnoli

Rapport Corien Wortmann-Kool - A6-0299/2006: Bruno Gollnisch

Rapport Elisabeth Schroedter - A6-0308/2006: Marian Harkin, Richard Corbett u Zita Pleštinšká

## **8. Korrezzjonijiet u intenzjonijiet għall-vot**

Il-korrezzjonijiet u l-intenzjonijiet għall-vot jidhru fil-websajt "Séance en direct" "Résultats des votes (appels nominaux) / Results of votes (roll-call votes)" u fil-verżjoni stampata ta' l-anness "Riżultati tal-Votazzjonijiet b'sejha ta' l-Ismijiet".

Il-verżjoni elettronika fuq il-Europarl tiġi aġġornata regolarment sa ta' l-anqas ġimagħtejn wara l-ġurnata tal-votazzjoni.

Wara li tgħaddi din l-iskadenza l-korrezzjonijiet tal-vot jiġu ffinalizzati sabiex isiru t-traduzzjonijiet u l-pubblikazzjoni fil-Ġurnal Uffiċjali.

*(Hin li fih giet sospiża s-seduta: 13.40*

*Hin li fih tkomplet is-seduta: 15.05 )*

IPPRESIEDA Gérard ONESTA

Viċi-President

## **9. Kompożizzjoni tal-kumitati u d-delegazzjonijiet**

Fuq talba tal-Gruppi PSE u ALDE, il-Parlament irratifika l-hatriet li ġejjin:

Kumitat IMCO: Christel Schaldemose

Kumitat ECON: Olle Schmidt li jissostitwixxi lil Graham Watson

Kumitat Temporanju dwar l-allegat użu ta' pajjiżi Ewropej mis-CIA għat-trasportazzjoni u ż-żamma illegali ta' priġunieri: Olle Schmidt

Delegazzjoni għall-Kumitat Parlamentari Kongunt UE-Kroazja: Olle Schmidt

## **10. Avviż tal-pożizzjonijiet komuni tal-Kunsill**

Il-President habbar, skond l-Artikolu 57 (1), li kien ircieva mingħand il-Kunsill il-pożizzjoni komuni li ġejja, flimkien mar-raġunijiet li wasslu lill-Kunsill biex jadottaha, kif ukoll il-pożizzjoni tal-Kummissjoni dwar:

- Pożizzjoni komuni adottata mill-Kunsill fit-23 ta' Ottubru 2006 bil-ħsieb ta' l-adozzjoni tar-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li jstabbilixxi strument ta' finanzjament għall-kooperazzjoni għall-iżvilupp (11944/2/2006 - C6-0357/2006 - 2004/0220(COD))  
irreferut responsabbli: DEVE

Il-perjodu ta' tliet xhur għad-dispożizzjoni tal-Parlament sabiex jadotta l-pożizzjoni tiegħu kellu jibda għalhekk mill-ghada, 27.10.2006.

## 11. Approvazzjoni tal-Minuti tas-seduta ta' qabel

Il-Minuti tas-seduta ta' qabel ġew approvati.

o  
o o o

Data tas-seduta: 24.10.2006

Rapport Paulo Casaca - A6-0303/2006 - paragrafu 43

Patrick Gaubert iddikjara li l-apparat tal-vot tiegħu ma kienx hadem waqt il-votazzjoni għal dan il-paragrafu.

## 12. Dibattiti dwar każi ta' vjolazzjoni tad-drittijiet tal-bniedem, tad-demokrazija u ta' l-istat ta' dritt (dibattitu)

*(Għat-titoli u l-awturi tal-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni, ara punt 2 tal- Minuti ta' 24.10.2006)*

### 12.1. Tibet

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0555/2006, B6-0557/2006, B6-0558/2006, B6-0562/2006, B6-0565/2006 u B6-0568/2006

Adam Bielan, Eva Lichtenberger, Thomas Mann, Erik Meijer u Marios Matsakis ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Piia-Noora Kauppi fisem il-grupp PPE-DE, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg fisem il-grupp PSE, Raül Romeva i Rueda fisem il-grupp Verts/ALE, Michał Tomasz Kamiński fisem il-grupp UEN, Kathy Sinnott fisem il-grupp IND/DEM, Robert Evans, Filip Kaczmarek, Józef Pinior u Mariann Fischer Boel (Membru tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 13.1 tal- Minuti ta' 26.10.2006* .

### 12.2. Proċess ta' Rios Montt

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0554/2006, B6-0560/2006, B6-0561/2006, B6-0564/2006 u B6-0569/2006

Luis Yañez-Barnuevo García, Raül Romeva i Rueda, Bernd Posselt, Bairbre de Brún u Marios Matsakis ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Karin Scheele fisem il-grupp PSE, u Mariann Fischer Boel (Membru tal-Kummissjoni).

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 13.2 tal- Minuti ta' 26.10.2006* .

### 12.3. Użbekistan

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-556/2006, B6-559/2006, B6-0563/2006, B6-0566/2006, B6-0567/2006 u B6-0570/2006

Józef Pinior, Alyn Smith, Elisabeth Jeggle, Tobias Pflüger, Marios Matsakis u Adam Bielan ipprezentaw il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni.

Tkellmu: Tadeusz Zwiefka f'isem il-grupp PPE-DE, Ana Maria Gomes f'isem il-grupp PSE, Daniel Stroj f'isem il-grupp GUE/NGL, Michał Tomasz Kamiński f'isem il-grupp UEN, Urszula Krupa f'isem il-grupp IND/DEM, Ryszard Czarnecki Membru mhux affiljat, Bernd Posselt, Karin Scheele u Mariann Fischer Boel (Membru tal-Kummissjoni)

Id-dibattitu ngħalaq.

Votazzjoni: *punt 13.3 tal- Minuti ta' 26.10.2006* .

### **13. Fin tal-votazzjonijiet**

Ir-riżultati tal-votazzjoni (emendi, votazzjonijiet separati u maqsumin, eċċ) jidhru fl-Anness 'Riżultati tal-Votazzjonijiet' tal-Minuti.

#### **13.1. Tibet (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0555/2006, B6-0557/2006, B6-0558/2006, B6-0562/2006, B6-0565/2006 u B6-0568/2006

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 16)*

MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0555/2006

(flok B6-0555/2006, B6-0557/2006, B6-0558/2006, B6-0562/2006, B6-0565/2006 u B6-0568/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

Thomas Mann, Piia-Noora Kauppi, Charles Tannock, Bernd Posselt, Elisabeth Jeggle u Simon Coveney f'isem il-grupp PPE-DE,

Pasqualina Napoletano f'isem il-grupp PSE,

Frédérique Ries u Marios Matsakis f'isem il-grupp ALDE,

Raül Romeva i Rueda, Milan Horáček, Eva Lichtenberger u Sepp Kusstatscher f'isem il-grupp Verts/ALE,

Vittorio Agnoletto u Felekna Uca f'isem il-grupp GUE/NGL,

Roberta Angelilli, Hanna Foltyn-Kubicka, Adam Bielan u Michał Tomasz Kamiński f'isem il-grupp UEN

Adottata (*P6\_TA(2006)0465*)

#### **13.2. Proċess ta' Rios Montt (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0554/2006, B6-0560/2006, B6-0561/2006, B6-0564/2006 u B6-0569/2006

*(Maġġoranza sempliċi meħtieġa)*

*(Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 17)*



## MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0554/2006

(flok B6-0554/2006, B6-0560/2006, B6-0561/2006, B6-0564/2006 u B6-0569/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

Charles Tannock u Bernd Posselt f'isem il-grupp PPE-DE,  
Pasqualina Napoletano u Luis Yañez-Barnuevo García f'isem il-grupp PSE,  
Marios Matsakis f'isem il-grupp ALDE,  
Raül Romeva i Rueda u Alain Lipietz f'isem il-grupp Verts/ALE,  
Willy Meyer Pleite u Marco Rizzo f'isem il-grupp GUE/NGL

Adottata (P6\_TA(2006)0466)

### **13.3. Użbekistan (votazzjoni)**

Mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0556/2006, B6-0559/2006, B6-0563/2006, B6-0566/2006, B6-0567/2006 u B6-0570/2006

(*Maġġoranza sempliċi meħtieġa*)

(*Riżultat tal-votazzjoni: Anness "Riżultat tal-Votazzjonijiet", Punt 18*)

## MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI RC-B6-0556/2006

(flok B6-0556/2006, B6-0559/2006, B6-0563/2006 u B6-0567/2006):

mressqa mill-Membri li ġejjin:

Elisabeth Jeggle u Bernd Posselt f'isem il-grupp PPE-DE,  
Pasqualina Napoletano, Bernadette Bourzai u Jan Marinus Wiersma f'isem il-grupp PSE,  
Ona Juknevičienė u Marios Matsakis f'isem il-grupp ALDE,  
Alyn Smith, Hélène Flautre, Cem Özdemir, Satu Hassi u Bart Staes f'isem il-grupp Verts/ALE

Adottata (P6\_TA(2006)0467)

(Il-mozzjonijiet għal riżoluzzjoni B6-0566/2006 u B6-0570/2006 waqgħu.)

*Tkellmu:*

- Józef Pinior ressaq emenda orali għal Paragrafu 2, li nżammet (wara, l-Paragrafu 2 kif emendat ġie miċhud);
- Bernd Posselt dwar l-iżvolġiment tal-votazzjoni;
- Elisabeth Jeggle ressqet emenda orali għall-Emenda 1, li nżammet (Marios Matsakis leħhen l-oppożizzjoni tiegħu għal din l-emenda orali).

o  
o o o

Tkellem Manuel Medina Ortega, biex juri li ma setax ikun preżenti għall-bidu tal-votazzjoni

minhabba raġunijiet lil hinn mill-volontà tiegħu.

## **14. Deċiżjonijiet dwar ċerti dokumenti**

### **Awtorizzazzjoni għat-tnejjija ta' rapporti ta' inizjattiva(Artikolu 45 tar-Regoli ta' Proċedura)**

#### **Kumitat CULT**

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa (2006/2249(INI))  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

#### **Kumitat DEVE**

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa Mainstreaming sustainability in development cooperation policies (2006/2246(INI))  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

#### **Kumitat ECON**

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa Macro-economic impact of the increase in the price of energy (2006/2247(INI))  
(opinjoni: INTA, ITRE)  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa (2006/2248(INI))  
(opinjoni: JURI)  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

#### **Kumitat LIBE**

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa (2006/2251(INI))  
(opinjoni: FEMM, DEVE, CULT, AFET, EMPL, INTA)  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa Policy priorities in the fight against illegal immigration of third-country nationals (2006/2250(INI))  
(opinjoni: FEMM, DEVE, AFET, EMPL)  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

### **Koperazzjoni aktar mill-qrib bejn il-kumitati**

#### **Kumitat ECON**

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa Macro-economic impact of the increase in the price of energy (2006/2247(INI))  
(opinjoni: INTA)  
Koperazzjoni aktar mill-qrib bejn il-kumitati ECON, ITRE  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

#### **Kumitat IMCO**

- Il-kontroll ta' l-akkwist u l-pussess ta' l-armi (COM(2006)0093 - C6-0081/2006 - 2006/0031 (COD))  
Koperazzjoni aktar mill-qrib bejn il-kumitati IMCO, LIBE  
(Wara d-Deċiżjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

## Kumitat ITRE

- Dan it-titolu m'huwiex disponibbli fil-lingwi kollha bhalissa Roaming on public mobile networks (COM(2006)0382 - C6-0244/2006 - 2006/0133(COD))  
(opinjoni: CULT, ECON)  
Koperazzjoni aktar mill-qrib bejn il-kumitati ITRE, IMCO  
(Wara d-Deċizzjoni tal-Konferenza tal-Presidenti 19.10.2006)

## Kompetenza tal-kumitati

### Kumitat FEMM

- Rapport dwar ir-regoli li japplikaw għall-Membri fil-każ ta' maternità jew paternità (2006/2025 (REG))  
irreferut responsabbli: AFCO  
opinjoni: JURI, FEMM

## 15. Dikjarazzjonijiet bil-miktub imniżżla fir-registru (Artikolu 116 tar-Regoli ta' Proċedura)

Numru ta' firem miksuba mid-dikjarazzjonijiet bil-miktub fir-registru (Artikolu 116(3) tar-Regoli ta' Proċedura):

Numru tad-dokument	Awtur	Firem
49/2006	Alessandra Mussolini	42
50/2006	Sylwester Chruszcz	17
51/2006	Daniel Stroj, Jaromír Kohlíček	12
52/2006	Maciej Marian Giertych	30
53/2006	Thierry Cornillet	121
54/2006	Mario Borghezio	14
55/2006	Maciej Marian Giertych	23
56/2006	Daniel Stroj	12
57/2006	Roberta Angelilli, Cristiana Muscardini, Adriana Poli Bortone, Wojciech Roszkowski u Mieczysław Edmund Janowski	90
58/2006	Luís Queiró, Jacek Saryusz-Wolski, Vasco Graça Moura, Roberts Zile u Ewa Hedkvist Petersen	70
59/2006	Alessandra Mussolini	27
60/2006	Alessandra Mussolini	7
61/2006	Amalia Sartori, John Bowis, Françoise Grossetête, Cristina Gutiérrez-Cortines u Thomas Ulmer	267
62/2006	Robert Evans, Eva Lichtenberger, Jeanine Hennis-Plasschaert u Emanuel Jardim Fernandes	48
63/2006	Bogusław Rogalski	19
64/2006	Robert Evans, Paulo Casaca, David Martin, Sajjad Karim u Carl Schlyter	37
65/2006	Renato Brunetta	39
66/2006	Oldřich Vlasák	23

67/2006	Mary Honeyball, John Bowis u Caroline Lucas	36
68/2006	Manolis Mavrommatis, Vasco Graça Moura u José Albino Silva Peneda	91
69/2006	Aldo Patriciello	7
70/2006	Alessandra Mussolini u Carlo Casini	10
71/2006	Luca Romagnoli	13
72/2006	Milan Gaľa, Barbara Kudrycka, Zita Pleštinská u Peter Šťastný	53
73/2006	Mario Borghezio	7
74/2006	Manuel António dos Santos, Fausto Correia, Jamila Madeira u Emanuel Jardim Fernandes	17
75/2006	Sepp Kusstatscher, Eva Lichtenberger, Alexander Alvaro, Lissy Gröner u Thomas Mann	22
76/2006	Andreas Mölzer	14
77/2006	Andreas Mölzer	8
78/2006	Bogusław Rogalski, Bogdan Pęk u Ryszard Czarnecki	13
79/2006	Milan Horáček, Simon Coveney u Christa Prets	48

## 16. Trażmissjoni tat-testi adottati waqt is-seduta

Il-Minuti ta' din is-seduta se jiġu ppreżentati lill-Parlament għall-approvazzjoni tiegħu fil-bidu tas-seduta li jmiss, skond l-Artikolu 172(2) tar-Regoli ta' Proċedura.

Bil-qbil tal-Parlament, it-testi li ġew adottati se jintbagħtu minnufih lill-entitajiet imsemmija fihom.

## 17. Dati għas-seduti li jmiss

Is-seduti li jmiss se jsiru mid-data 13.11.2006 sa 16.11.2006.

## 18. Aġġornament tas-sessjoni

Is-sessjoni tal-Parlament Ewropew ġiet aġġornata.

Ħin li fih inġalqet is-seduta: 16.20.

Julian Priestley  
Segretarju Ġenerali

Josep Borrell Fontelles  
President

## REGISTRU TA' L-ATTENDENZA

26.10.2006

Iffirmaw:

Adamou, Agnoletto, Aita, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, De Blasio, de Brún, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gaľa, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guerreiro, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Holm, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, in 't Veld, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klaß, Klich, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kusstatscher, Kuźmiuk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou,

Markov, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez Martínez, Masiel, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Moscovici, Mote, Musacchio, Muscat, Mussolini, Myller, Napolitano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pírker, Piskorski, Pittella, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Rudi Ubeda, Rübig, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Saks, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Olle Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Simpson, Sinnott, Siwec, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zīle, Zimmer, Zingaretti, Zwiefka

#### Osservatori

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Becșenescu, Bliznashki, Buruiană-Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Ivanova, Kirilov, Mihăescu, Mihalache, Morțun, Parvanova, Podgorean, Popa, Severin, Silaghi, Țicău